



## Plan National de Formation

### Rendez-vous de la culture humaniste, scientifique, technologique et professionnelle

---

## Le Rendez-vous des Lettres

### Les métamorphoses de l'apprentissage et de la transmission : culture antique, culture numérique, d'une Renaissance à l'autre ?

**Lundi 28 et mardi 29 novembre 2016**

Bibliothèque nationale de France  
11, quai François-Mauriac  
75013 Paris  
(RER C et métro ligne 14, arrêt Bibliothèque F. Mitterrand)

### Problématique et enjeux

---

En examinant plus particulièrement, mais sans exclusive, la question des langues et cultures de l'Antiquité, la réflexion portera sur les enjeux et les modalités d'une transmission culturelle qui reste une des missions essentielles de l'École, à l'heure où la mutation numérique renouvelle en profondeur les apprentissages en proposant de nouveaux rapports aux œuvres et aux textes.

Ce septième Rendez-vous des Lettres proposera trois modalités de travail : des conférences en plénière, des analyses d'expériences pédagogiques entre praticiens et chercheurs et des ateliers destinés aux formateurs, pour les amener à concevoir des scénarios et des modalités de formation dans leurs académies.

Les réflexions s'organiseront autour de quatre axes :

#### 1- Pourquoi et comment transmettre aujourd'hui ?

La question se pose de manière très vive, pour les langues et cultures de l'Antiquité, mais aussi pour les textes fondateurs et les textes littéraires en général : l'écart semble en effet se creuser, tant pour ce qui est des supports que des rythmes et de la nature même des échanges, entre les pratiques culturelles des jeunes générations et la lecture comme mode privilégié d'inscription dans la tradition et de transmission de la culture commune.

#### 2- Logiques et pratiques d'apprentissage

Nous nous demanderons dans quelle mesure il est juste d'opposer culture de la transmission et culture de l'apprentissage, en examinant plus particulièrement la manière dont le numérique métamorphose plus qu'il ne menace le fait même de la transmission. Différents exemples de pratiques d'appropriation, de lecture, d'interprétation et de réécriture des textes seront présentés et analysés ; l'unité de temps et de lieu de l'enseignement sera interrogée avec des exemples de mise en œuvre de pédagogies actives (exemple de la classe inversée).

### 3- Mémoires et mémorisation – la bibliothèque, l'école, le réseau

La réflexion sur les *lieux de mémoire* que sont aujourd'hui les bibliothèques, l'Ecole et les réseaux est d'autant plus opportune que la Bibliothèque nationale de France, qui accueille le Rendez-vous des Lettres, conçoit sa mission comme s'étendant au-delà de la conservation du patrimoine et développe de nombreuses actions pédagogiques dans une perspective de transmission et d'apprentissage. Dans les trois configurations prévues, seront abordées l'évolution du rôle des bibliothèques et des CDI comme lieux de recherche et d'apprentissage (cf. le *learning center*), la question du réaménagement des lieux et des temps d'étude et d'apprentissage et la contribution de chacune de ces expériences à la construction de la mémoire.

### 4- Cultures et humanités numériques : une Renaissance à construire ?

C'est en effet une question autant qu'un vœu, qu'on pourrait également formuler ainsi : comment la culture numérique peut-elle renouveler notre tradition humaniste tout en poursuivant, avec des inflexions et sous des formes nouvelles, le travail de transmission des savoirs, des œuvres, des significations et des valeurs auxquelles nous sommes attachés ? Le numérique est-il susceptible d'ouvrir à une sorte de Renaissance ? Le développement des humanités numériques, celui d'une nouvelle cartographie des ressources et des savoirs seront interrogés dans la perspective d'un possible humanisme numérique, auquel les questions d'éducation ne sauraient rester étrangères.

Le Rendez-vous des Lettres est en effet organisé de manière à ce que, pour chacune des thématiques ci-dessus, les interrogations d'ordre didactique et pédagogique soient, à la fois sur le plan intellectuel et sur le plan pratique, au cœur de la réflexion collective. Les ateliers, qui se tiendront en parallèle des tables rondes et conférences, permettront à des professeurs formateurs et à des inspecteurs territoriaux d'échanger et d'ouvrir des perspectives en matière de formation continue.

Le sujet de ce séminaire est en lien direct avec les nouveaux programmes de collège, les nouveaux enseignements d'exploration ou facultatifs au lycée (ICN) et le développement des pratiques pédagogiques liées aux usages du numérique.

## Programme

**Lundi 28 novembre 2016**

**Grand auditorium**

*8h45 Accueil café et émargement*

**9h15 Allocutions d'ouverture et présentation des journées**

**Laurence Engel**, présidente de la Bibliothèque nationale de France

**Gilles Pécout**, recteur de l'académie de Paris

**Paul Raucy**, inspecteur général de l'éducation nationale, doyen du groupe des lettres

## Thème 1 - Pourquoi et comment transmettre aujourd'hui ?

---

### 10h00 Transmettre la littérature

Hélène Merlin-Kajman, professeure de littérature française à l'Université Sorbonne Nouvelle-Paris 3

### Transmettre les langues anciennes

Heinz Wismann, directeur d'études émérite à l'EHESS

### Transmettre les textes « de première référence »

Catherine Chalier, professeure de philosophie à l'université Paris Ouest Nanterre La Défense

*Modérateur : Paul Raucy, inspecteur général de l'éducation nationale, doyen du groupe des lettres*

11h30 Pause

### 11h45 La traduction comme modalité de la transmission ?

Dialogue de Barbara Cassin, philologue et philosophe, directrice de recherche émérite au Centre Léon-Robin avec Marie Fontana-Viala, professeur de lettres supérieures, académie de Paris

### 12h15 Présentation de pratiques pédagogiques

Comprendre et faire revivre l'Antiquité / Comprendre et faire revivre les œuvres littéraires  
Adaptation de *l'Enéide*, « Antigone à la une » et « Poèmes de la chute »

Olivier Charnay, professeur de lettres, académie de Lyon, Sarah Pépin et Françoise Cahen, professeurs de lettres, académie de Créteil

*Modérateurs : Caroline Coze, IA-IPR de lettres, académie de Créteil et Michel Figuet, IA-IPR de lettres, académie de Lyon*

13h00 Déjeuner libre

## Thème 2 - Nouvelles logiques et pratiques d'apprentissage

---

**14h30** Faut-il parler du passage d'une culture fondée sur la transmission à une culture centrée sur l'apprentissage ? Que fait le numérique de la transmission ?

### L'œuvre littéraire patrimoniale et ses objets sémiotiques secondaires

Brigitte Louichon, professeur des universités, Faculté d'Education – Université Montpellier 2

### Enjeux et promesses de la classe inversée

Marcel Lebrun, professeur à la Faculté de Psychologie et des Sciences de l'éducation de l'UCL de Louvain

*Modératrice : Anne Vibert, inspectrice générale de l'éducation nationale, groupe des lettres*

16h00 Pause

**16h15** Parallèlement à la séance plénière consacrée aux réflexions à partir de réalisations pédagogiques, 4 ateliers sont proposés aux formateurs.

## Séance plénière - Réflexions autour de pratiques pédagogiques

---

Grand auditorium

## **Réseaux sociaux, réseaux d'apprentissage : quelle appropriation, quelle mémoire des œuvres littéraires ?**

Exemples de pratiques et discussion

### **« Voyage au bout de la Première L »**

Françoise Cahen, professeur de lettres, académie de Créteil

### **« Si Candide m'était twitté »**

Caroline Duret, professeur de lettres, Institut International de Lancy (Suisse)

### **« Twaïkus »**

Bruno Himbert, professeur de lettres, académie de Dijon

*Animatrice : Caroline Coze, IA-IPR de lettres, académie de Créteil*

## **Renverser la classe, repenser les temps et les espaces**

Exemples de pratiques et discussion

### **« Défi Twitter en latin »**

Germain Teilletche, professeur de lettres, académie de Bordeaux

### **« Pratiques de classe inversée »**

Marie Soulié et Amélie Mariottat, professeurs de lettres, académie de Bordeaux

*Animateur : Olivier Massé, IA-IPR de lettres, académie de Bordeaux*

## **Ateliers pour les formateurs**

---

### **Former à l'heure du numérique**

Atelier 1 : Hackathon filé 1<sup>ère</sup> session : « Faire Racine » en classe à l'heure du numérique

Atelier 2 : Intérêts et limites des formations à distance en formation d'enseignants : former des professeurs stagiaires à la pratique de classe par la plate-forme M@gistère

### **Enseigner à l'heure du numérique quand tout est à disposition : place et rôle du professeur ?**

Atelier 3 : Inverser la lecture analytique : déconstruire les lectures copiées-collées pour rétablir le débat interprétatif en classe

Atelier 4 : les EPI en Langues et Cultures de l'Antiquité : comment accompagner les équipes ?

18h *Fin des travaux*

Mardi 29 novembre 2016

## Grand auditorium

8h45 *Émargement*

### Thème 3 : Mémoire et mémorisation : la bibliothèque, l'école, le réseau

---

#### 9h15 Table ronde

##### **L'Antiquité à la BnF : du musée à la bibliothèque**

Frédérique Duyrat, directrice du département des Monnaies, médailles et antiques à la BnF

##### **Le projet Apollinaire : un travail avec le Metalab de Harvard sur la cartographie numérisée des archives**

Didier Alexandre, professeur de littérature française à l'Université Paris-Sorbonne et directeur du labex OBVIL

##### **Les mémoires du livre et leur transmission**

Jean-Marc Chatelain, directeur de la réserve des livres rares à la BnF

*Modérateur : Jean-Louis Durpaire, inspecteur général honoraire de l'éducation nationale*

10h30 *Pause*

**10h45** Parallèlement à la séance plénière consacrée aux réflexions à partir de réalisations pédagogiques, 4 ateliers sont proposés aux formateurs.

### Séance plénière - Réflexions autour de pratiques pédagogiques

---

*Grand auditorium*

#### **Penser autrement les espaces et les temps scolaires**

Exemples de pratiques et discussion

##### **Le "learning centre" du lycée polyvalent Emile Mathis de Schiltigheim**

Frédéric Absalon, professeur documentaliste, académie de Strasbourg

##### **« Enrichir et consolider sa culture littéraire et artistique au lycée grâce à un espace pédagogique de travail »**

Marc Plateau, professeur de lettres, académie de Dijon

*Animateurs : Jean-Pierre Véran, formateur de l'encadrement académique, académie de Montpellier, et Anne Ballarin, IA-IPR EVS, académie de Clermont-Ferrand*

#### **Les démarches créatives au service de la transmission**

Exemples de pratiques et discussion

### « Le projet Balzac »

Claire Augé, professeur de lettres, académie de Lyon

### « Réécrire dans et par les textes »

Carole Guérin Callebout, professeur de lettres, académie de Lille et Magali Brunel, maître de conférences, université Stendhal Grenoble 3

### « La création numérique comme moyen d'entrer dans la lecture des Fêtes galantes »

Pauline Lourdel, professeur de lettres, académie de Lille

*Animateur : Renaud Ferreira, inspecteur général de l'éducation nationale, groupe des lettres*

## Ateliers pour les formateurs

---

Atelier 1 : Hackathon filé 2<sup>ème</sup> session : « Faire Racine » en classe à l'heure du numérique

Atelier 2 : Modalités et enjeux de la transmission de ressources culturelles et patrimoniales au service des apprentissages. L'exemple des ressources de la BnF et du partenariat Eduthèque

Atelier 3 : Ecriture créative numérique pour une approche vivante et réfléchie de l'art et de la littérature : quelles retombées d'une telle formation d'enseignants ?

Atelier 4 : Mémoire culturelle, mémoire personnelle, mémoire partagée : portfolios, blogs, booktubers...

12h15 Déjeuner libre

## Thème 4

### Du numérique au service des humanités à la naissance d'un humanisme numérique

---

**13h30 Table ronde : « Le numérique est-il porteur d'un nouvel humanisme ? »**

#### De la cinquième tour aux humanités numériques

Arnaud Beaufort, directeur général adjoint de la BnF, directeur des services et des réseaux

#### Vers un humanisme numérique ? À quelles conditions ?

Milad Doueïhi, historien des religions, titulaire de la chaire d'humanisme numérique à l'université de Paris-Sorbonne, chaire thématique du Labex OBVIL et de la ComUE Sorbonne-Universités, et Denis Kambouchner, philosophe, professeur à l'Université Paris 1 Panthéon-Sorbonne

*Modératrice : Catherine Becchetti-Bizot, inspectrice générale de l'éducation nationale, groupe des lettres*

14h30 Pause

**14h45** Parallèlement à la séance plénière consacrée aux réflexions à partir de réalisations pédagogiques, 3 ateliers sont proposés aux formateurs.

## Séance plénière - Réflexions autour de pratiques pédagogiques

---

*Grand auditorium*

### **Pratiques d'écriture-lecture numérique : vers un humanisme numérique ?**

Exemples de pratiques et discussion

« **Le projet I-voix : exploration et pratiques de l'écriture numérique** »

*Animateur : Jean-Michel Le Baut, professeur de lettres, académie de Rennes*

### **La démarche de Montaigne à l'heure des blogs et des réseaux sociaux : d'une renaissance à l'autre ?**

Exemples de pratiques et discussion

« **Montaigne blogueur** »

Patricia Fauquembergue, académie de Lille

**L'exemplaire de Bordeaux des *Essais* numérisé et mis en ligne : Bnf (Gallica)**

*Animateur : Marc Fesneau, IA-IPR de lettres, académie de Lille*

### **Réécrire, commenter, enrichir, annoter, partager, collaborer ... avec le numérique**

Exemples de pratiques et discussion

« **Écrire sur le modèle des *fan fictions*** »

Virginie Schol et Corine Montel, professeurs de lettres, académie de Nice

**Élèves éditeurs : établissement d'un texte conservé à la bibliothèque de Rouen**

Yann Roverc'h, professeur de lettres, académie de Rouen

*Animateurs : Sébastien Hébert, IA-IPR de lettres, académie de Nice, et François Didier, IA-IPR de lettres, académie de Rouen*

## Ateliers pour les formateurs

---

Atelier 1 : Hackathon filé 3<sup>ème</sup> session : « Faire Racine » en classe à l'heure du numérique

Atelier 2 : Lectures sociales, lectures en réseaux : quelle place les contextes éditoriaux numériques donnent-ils aux lecteurs en réseau ? Comment la prendre en compte dans le cadre de la classe ? Quel intérêt pour l'acquisition de compétences de lecture et d'écriture ?

Atelier 3 : L'enseignement facultatif « Informatique et Création Numérique » en série L

*16h15 Regroupement dans le grand auditorium de l'ensemble des stagiaires*

## Conférence de clôture

---

**16h30**

François Taddei, directeur du Centre de recherches interdisciplinaires (CRI) à l'université Paris Descartes

17h30 *Fin des travaux*